

2006 年第 18 屆 APEC 年度部長會議 聯合聲明

經濟部國際貿易局

來自澳洲、汶萊、加拿大、智利、中國、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、墨西哥、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、祕魯、菲律賓、俄羅斯、新加坡、中華台北、泰國、美國及越南的部長共同參加 2006 年 11 月 15-16 日在越南河內舉行的第 18 屆 APEC 年度部長會議、APEC 秘書處亦出席。東南亞國協(ASEAN)秘書處、太平洋經濟合作理事會 (PECC) 以及太平洋島嶼國論壇 (PIF) 以觀察員身分出席。APEC 企業諮詢委員會(ABAC)則以完全參與者(full participant)身分出席。

本次會議由越南副總理兼外交部部長范家謙(Pham Gia Khiem)、貿易部部長張廷選(Truong Dinh Tuyen)共同擔任主席。

部長們討論本年 APEC 會議主題「邁向永續發展與繁榮的活力社群(Towards a Dynamic Community for Sustainable Development and Prosperity)」下相關議題。部長們重申支持開放之多邊貿易體系，承諾致力於 2010/2020 年前達成茂物目標的投資、貿易自由開放。部長們強調需要加強經濟與技術合作及提高人類安全，以實現繁榮。依此精神，部長們承諾共同努力減少亞太地區的經濟及社會差距而達到永續發展，並為區域人民福祉，朝向發展成為一個和諧富有活力的亞太社群邁進。

部長們檢視越南主辦 2006 年 APEC 會議的主要成果，並對澳洲主辦 2007 年 APEC 會議將進行的各項方案達成共識。

部長們同意下列：

I. 強化多邊貿易體系

1. APEC 對 WTO 杜哈回合談判之貢獻

部長們重申長久以來對強化多邊貿易體系的承諾，並同意運用各種方式儘早達到必要的突破，以使杜哈回合談判達成具企圖心且衡平的結果。

部長們重申這些努力將以杜哈宣言、架構協議、香港宣言等為基礎，並在所有談判領域中，有效反映發展的層面。

部長們建請領袖發表有關杜哈回合之個別聲明，重申 APEC 支持早日復談的決心。

2. WTO 能力建構

部長們強調 APEC 舉辦 WTO 能力建構活動之重要性，其可協助開發中經濟體加入 WTO 及充分參與 WTO 談判，以享有 WTO 會員之利益及有助社會經濟發展的貿易潛力。

部長們對於檢討過去所舉辦 WTO 能力建構活動及討論如何予以活化，以增加效率、效能，表示歡迎。部長們對下列有關 WTO 能力建構活動表示滿意：2006 年 6 月於中國昆明舉辦 WTO 服務業規則談判研討會、加拿大籌劃於 2007 年第 1 季為 APEC 會員體政府官員舉辦為期 5 天之 WTO 談判訓練計畫。

部長們對於此項工作對「WTO 協助貿易發展方案」所做重要貢獻，表示歡迎，並同意持續推動該方案以及依據 WTO 香港部長會議宣言，給予低度開發中國家產品免關稅及免配額之進口待遇。部長們指示資深官員持續落實有關杜哈談判以及履行 WTO 義務的各個領域的能力建構活動。

部長們注意到「全球一鄉一特產」倡議，係響應「WTO 協助貿易發展方案」，協助增強開發中會員體發展潛力出口產品能力，以進一步參與多邊貿易體系。2006 年 9 月在河內舉辦一鄉一特產研討會，會員體進行經驗交流及討論增進中小企業競爭力之措施，部長們對此表示歡迎。

3. APEC 會員體加入 WTO

部長們祝賀越南成功完成入會程序，越南成為 WTO 會員一方面是越南改革過程的一個里程碑，同時也象徵亞太地區在多邊貿易體系中進一步推動貿易自由化的承諾。

部長們歡迎俄羅斯在申請加入 WTO 過程方面已有大幅進展，並強調努力加速完成入會談判以使俄羅斯早日加入的重要性。

4. APEC 日內瓦代表團聯誼會

部長們讚許駐日內瓦代表團聯誼會在推動杜哈回合談判方面的努力，並對聯誼會與資深官員會議之間為擴大 APEC 對 WTO 之貢獻而加強互動，表示

滿意。部長們指示資深官員在 2007 年繼續與聯誼會密切合作，以推動 APEC 有關 WTO 之工作及杜哈回合談判。

II. 落實釜山路徑圖河內行動計畫

部長們再度確認 APEC 在 2010/2020 年達成茂物目標之承諾，並體認在目前快速變動的貿易投資環境，茂物目標仍然很重要。為促進邁向茂物目標之進展，部長們採認執行釜山路徑圖河內行動計畫。

河內行動計畫詳細規劃各會員體在特定期限內應採行的具體行動，俾協助落實釜山路徑圖，其所包括的 5 項領域有：支持多邊貿易體系、強化共同行動計畫及個別行動計畫、促進高品質區域及自由貿易協定、釜山企業議程及經濟暨技術合作。

部長們強調能力建構活動在行動計畫之重要性，並希望有效執行該類活動，以便協助開發中會員體充分履行其承諾，並享受進行貿易投資自由化、便捷化及境內措施改革所獲得之利益。

部長們強調平穩地執行河內行動計畫所列舉之活動的重要性，鼓勵會員體與 ABAC 及國際金融機構合作，共同執行及檢討行動計畫之各項活動。

部長們同意將行動計畫提交領袖們採認。

III. 區域貿易協議/自由貿易協定

部長們肯定高品質、透明化、具有一致性、涵蓋範圍廣泛的自由貿易協定，是達成區域貿易與投資自由開放茂物目標的重要途徑，並對於研訂協定章節別範例措施方面的進展，表示滿意。部長們同意通過 6 個章節範例措施，並指示資深官員在 2007 年持續相關工作，俾於 2008 年前儘可能完成各個章節之範例措施。

部長們重申範例措施將作為協助 APEC 會員體洽簽涵蓋範圍廣泛及高品質 FTA 的參考，同時也重申該等範例措施不具拘束力及自願性質，且不會損及會員體在現行及未來 RTA/FTA 諮商中的立場。

部長們同意 APEC 應繼續在此領域扮演建設性的角色，就會員體所洽簽協定交換訊息及經驗，俾鼓勵協定能具有高品質、一致性及連貫性。關於此

點，部長們注意到 2006 年 5 月間在越南胡志明市舉辦第 4 次 APEC 自由貿易協定/區域貿易協定政策對話的成果，該對話探討一系列企業界所特別關切議題。貿易暨投資委員會 9 月於峴港舉辦貿易政策對話，亦從企業界的觀點，檢視亞太地區各個協定的共同特點。部長們注意到企業諮詢委員會提供亞太地區各個協定最佳範例的彙編及分析結果。部長們也注意到 2006 年 5 月間在越南胡志明市舉辦協定最佳範例研討會、澳洲資助於 2005 年在雅加達及 2006 年 1 月在吉隆坡舉辦 FTA 諮商之能力建構研習會。部長們同時歡迎 2006 年 3 月及 9 月在日本舉辦的兩項研討會：一為「APEC 的催化角色－邊境之內及茂物目標之外」；另一為「東亞區域整合對 APEC 貿易自由化的影響」。這些表示 APEC 在支持多邊貿易體系及 RTAs/FTAs 等區域整合機制方面所扮演的重要角色。

部長們對 ABAC 與太平洋經濟合作理事會所共同完成「亞太區域自由貿易協定」(FTAAP) 可行性研究，表示歡迎，該報告就有關 RTAs/FTAs 出現的問題及更廣泛的區域整合議題，提供可貴的見解。

部長們注意到「貿易暨投資委員會」在提供 RTAs/FTAs 能力建構方面的工作進展。

IV. 貿易、投資自由化與便捷化

部長們重申貿易暨投資自由化與便捷化活動對於協助邁向茂物目標之重要性，並感謝日本持續對貿易暨投資自由化與便捷化基金之捐獻。部長們嘉許並採認貿易暨投資委員會提報 2006 年 APEC 貿易及投資自由化與便捷化相關活動之報告，包括由各次級論壇研訂之共同行動計畫。

1. 個別行動計畫與共同行動計畫

部長們重申會員體持續致力於貿易及投資自由化與便捷化之重要性，並歡迎 2006 年各會員體個別行動計畫之進展。

部長們瞭解為 2007 年第 2 輪改善的個別行動計畫同儕檢視所做之準備，並歡迎透過 ABAC、貿易暨投資委員會及次級論壇之積極參與，以改善個別行動計畫同儕檢視之努力。部長們強調此過程應變成強有力、全面性、前瞻性工具，以推動茂物目標之達成。

部長們體認共同行動計畫作為實踐 APEC 貿易及投資自由化與便捷化承諾的有效管道之重要性，並與個別行動計畫互補。部長們鼓勵考慮建立共同行動計畫年度檢視機制，並同意須考量檢視結果予以修正。

注意到會員體不同經濟發展程度，部長們強調發展共同行動計畫過程中，在開路者倡議中結合能力建構要素之重要性。

2. 投資

部長們注意到 APEC 區域內外投資流通之重要性，重申強化 APEC 投資自由化便捷化以達成茂物目標之重要性。部長們讚揚 APEC 會員體在建立投資自由化與便捷化進一步工作計畫之貢獻，並呼籲與 ABAC 合作逐步執行。部長們注意到 2006 年 5 月在越南胡志明市舉辦的「若干 APEC 會員體吸引跨國公司投資經驗分享研討會」，並期待 2007 年 6 月在澳洲舉辦的「促進公私部門對話研討會」。

部長們重申必須改善區域內企業投資環境，部長們認可「提昇亞太地區投資自由化與便捷化計畫」第 1 階段報告，此計畫有助於了解投資對成長及消除貧窮之重要性、APEC 會員體投資障礙及去除這些障礙以改善投資環境之重要性。部長們期待與 ABAC 合作之 2007 年「投資自由化與便捷化調查與研討會」，以確認優先議題及對改善 APEC 會員體投資與企業環境作政策建議。為 APEC-UNCTAD 之 APEC 區域投資者與投資國爭端解決計畫之研究及研討會亦於 2006 年 10 月在墨西哥市舉行，該計畫確認 APEC 地區國際投資爭端衍生之議題與趨勢，及對會員體可能的影響。計畫成果提供政策分析的實質基礎，以供 2007 年執行更進一步之計劃。

部長們歡迎 2006 年 9 月在越南舉辦之「APEC-OECD 投資政策架構研討會」，此有助於瞭解投資政策架構原則並討論如何利用投資政策架構。部長們歡迎將於 2007 年 3 月在澳洲墨爾本舉辦的「有關 OECD 投資政策架構之 APEC 高階公私部門政策對話」。部長們也歡迎刻正進行之「區域貿易協定/自由貿易協定及雙邊投資協定之核心要素研究」，將有助於增進對這些協定在便捷投資所扮演角色之了解。

部長們重申建構能力及分享投資自由化與便捷化最佳範例之需要。部長們歡迎 2006 年 9 月在中國廈門舉辦的「APEC 投資協定非歧視待遇研討會」，

有助於會員體了解非歧視待遇議題及其經濟與發展意涵。部長們歡迎投資自由化與便捷化能力建構計畫，將有助於增進了解開發中會員體公私部門投資相關體制。部長們也歡迎越南倡議於 2006 年 11 月結合企業領袖高峰會在河內主辦「APEC 投資論壇」，以分享投資政策與機會資訊。

3. 貿易便捷化行動計畫

部長們確認貿易便捷化在達成 APEC 區域貿易與投資自由開放之茂物目標的重要性，對於貿易便捷化行動計畫進展的檢討報告，表示歡迎。部長們結論認為 APEC 已經達成 2001 年在上海所訂定 2006 年降低交易成本 5% 之目標，並稱許會員體落實貿易便捷化行動計畫的高度決心所採取的行動。

部長們歡迎報告中所提下一階段貿易便捷化行動計畫的架構，以期於 2010 年前再降低交易成本 5%。部長們指示官員考量區域貿易環境演變，研訂第二階段貿易便捷化詳細計畫，並陳報 2007 年貿易部長會議認可。基於 APEC 實施第一階段貿易便捷化行動計畫的經驗，部長們鼓勵官員於研訂第二階段貿易便捷化計畫時，應特別考慮能力建構、企業界的意見及加強共同行動計畫及個別行動計畫間的關聯性。

部長們核可研訂一新方案，以簡化區域內關務及其他貿易申報程序。該方案將涵蓋採取共同方式創設單一窗口，供貿易廠商、運輸業者及政府機關使用，此將簡化並減少企業的法規負擔。部長們期盼此方案 2007 年之進展。

部長們強調加強公私部門間合作在推動貿易便捷化方面的重要性。部長們歡迎 2006 年 5 月越南主辦貿易便捷化公私部門對話之成果，並特別鼓勵會員體建立與 ABAC 及更廣大的企業界間的關係。

4. 關務程序

部長們了解並讚許會員體經由簡化及研擬共同方式處理關務程序，以達到貿易便捷化方面，所做的努力及貢獻。部長們歡迎關務程序次級委員會所提之上海目標總結報告，該報告提供會員體降低交易成本方案之質化範例。部長們也注意到 2006 年第 2 次關務程序次級委員會會議期間已成功地舉行海關與企業對話。

部長們鼓勵會員體持續推動加強區域間關務程序的調和、標準化及簡化，

並指示官員持續推動貿易便捷化行動計畫檢討報告中所列的範例行動與措施，亦即研訂創設單一窗口的共同方式、協助會員體執行單一窗口，包括找出有關能力建構及技術協助的需求項目；實施 APEC 貿易安全與便捷化標準架構，以創造安全的貿易環境；實施放行時間調查做為自我評估通關程序瓶頸之工具；智慧財產權保護的邊境執行，並努力達成以電子格式提供全部的關務及邊境相關資訊。

5. 商務人士移動

部長們重申商務人士移動在貿易便捷化之重要性，並支持鼓勵所有會員體參與 APEC 商務旅行卡之努力，以極大化 APEC 企業社群之利益。部長們歡迎美國宣佈參與商務旅行卡計畫，在某些情況下，在國際機場及使領館提供快速通關或審查。

6. 標準及符合性

體認到行動與措施之重要貢獻，尤其是在標準及符合性領域以便捷區域貿易之共同行動計畫，部長們歡迎標準及符合性次級委員會之最終報告，此衡量其實施「貿易便捷化共同行動計畫」之效益。部長們歡迎在 2006 年第 2 次標準及符合性次級委員會時，成功地舉辦第 4 屆良好規則範例、第 6 屆標準及符合性研討會。部長們也歡迎 2005 年倡議的國際電子技術委員會有關電子設備標準之新的自願性統一標準，該倡議將在 2010 年完成。部長們讚揚日本所主導之相互承認協定與類似機制的效益案例研究結果，此研究之調查涵蓋會員體及私部門，有助於相互承認協定與類似機制之實際應用，並使其更有效率，以支持貿易便捷化。部長們也注意到並歡迎標準及符合性次級委員會倡議強化與專業區域組織之關係，以達到能力建構及相互承認協議之綜效。

部長們同意標準及符合性評估程序的區域討論過程納入更多管制者，將有助解決妨害貿易的法規議題，並鼓勵採用國際標準，尤其是邀請負責設定標準及符合性評估程序之管制者參與。部長們歡迎邀請管制者參加優先領域部門別會議（例如電機電子產品）之特殊倡議建議，並鼓勵會員體確保管制者積極參與這類會議。

部長們認可標準教育之重要性，並鼓勵會員體建立參考課程及資料，以傳達標準及符合性對區域貿易便捷化之重要性。

7. 私部門發展

部長們認可「私部門發展工作計畫」，並歡迎中小企業工作小組在宣揚良好企業環境重要性之領導角色。部長們鼓勵其他相關委員會與工作小組參與執行。部長們歡迎未來之 4 個 APEC 會議主辦會員體承諾舉辦能力建構研討會，且將以由紐西蘭及加拿大合辦的蒙特婁研討會所確認的優先領域為基礎，會員體可於研討會中分享最佳範例並討論如何促進各會員體商業環境。部長們也歡迎與其他組織如世界銀行、ABAC 建立之合作，並體認到此議程為 APEC 程序改革具體應用之良好實例。

8. 加強智慧財產權保護及執行

部長們咸認有效的智慧財產權保護及執行係建立知識經濟之關鍵要素，且對於透過擴大投資機會、刺激創新及加速包含小企業在內之創意產業成長，以促進經濟成長相當重要。

因此，部長們重申支持「APEC 反仿冒及反盜版倡議」，並採認 IPR 之「有效執行教育宣導活動之 APEC 準則」及「確保杜絕仿冒及盜版品供應鏈之 APEC 準則」。除這兩份準則外，部長們在 2005 年另採認 3 項準則：「減少仿冒及盜版品交易之 APEC 準則」、「對抗未經授權盜版品之 APEC 準則」及「禁止網路販售仿冒品之 APEC 準則」。部長們認為，該 5 項準則係因應線上盜版及仿冒、盜版品交易等新興挑戰之即時策略，並扮演協助會員體強化 IPR 保護及執行體系之有效工具。因此部長們呼籲各會員體於 2007 年貿易部長會議前，持續就 2005 年 3 項準則之執行檢視表交換資訊。部長們要求會員體增加有關協助執行 IPR 各準則能力建構之努力。

另在「APEC 反仿冒及反盜版倡議」基礎上，部長們歡迎在本年領袖宣言中列入下列聲明之倡議：中央政府機構只使用合法軟體及其他著作物，該等機構在符合與著作權及相關權利保護有關的國際協定及本身國內法規下，執行有效政策，以防止在內部電腦系統上及透過網路方式侵害著作權；中

央政府資金不會被承包廠商或接受補助機構用來採購非法軟體或其他非法著作物。

鑒於區域內積極尋求強有力的 IPR 保護及執行之重要性，部長們呼籲會員體在未來一年中採取進一步措施以使 APEC 反仿冒及反盜版倡議有所進展。部長們強調建立有效資訊分享管道以強化 IPR 邊境執行之重要性。因此，部長們指示官員研究建立 APEC 智慧財產權海關保護資訊交換機制之可能性。

部長們亦要求會員體在 2007 年貿易部長會議前，完成有關 IPR 網址、IPR 執行聯絡窗口等資訊交流，並續於 2007 年採取措施適用 APEC 光碟產品相關規範有效範例。

部長們歡迎會員體在提升共同行動計畫 IPR 部分之進展，包含已建立 14 個 IPR 服務中心及鼓勵其他會員體儘速設立。部長們亦歡迎提升中小企業有關 IPR 措施教育之努力，並呼籲各會員體繼續此重要領域之工作。部長們支持汽車對話之 IPR 最佳範例報告，該報告目的在提供會員體有關汽車、機車及零組件產業 IPR 保護之規劃及執行措施時的參考。

9. 資訊通訊科技及電子商務

鑑於區域內商業及政府資訊通訊科技（ICT）之使用增加，部長們重申發展政策及能力建構方案，以落實電子商務利益之重要性。因此部長們讚揚電子商務指導小組執行 APEC 資訊隱私權及無紙化貿易行動計畫之成果，並歡迎私部門之參與。部長們瞭解跨境規則觀念，應以確保可靠的跨境資訊之流通及有效之隱私權保障，而不會製造不必要之障礙。部長們鼓勵官員透過發展及運用諸如跨境規則最佳範例等執行架構方式，加速達成此目標。部長們亦注意到建立資訊隱私權個別行動計畫，以利發展保護隱私權的適當方法並確保在 APEC 區域內資訊自由流通之重要性。部長們肯定提供私部門、主要關係人及無紙化貿易受益者更多訓練、以及分享在無紙化貿易有關制訂政策之經驗與專業，及擴大與國際組織在無紙化貿易之合作。部長們歡迎召開第 2 屆 APEC 電子商務聯盟論壇，並讚揚 2006 年中國舉辦許多 APEC 電子貿易及供應鏈管理訓練課程。

部長們鼓勵會員體更努力建構資訊通訊科技之基礎設施及能力，以支持達成有關區域內網路通路之汶萊目標所做的強烈努力。部長們歡迎與私部門合作發展區域內 ICT 能力成長之架構，並先著重在基礎建設、健康、金融及商業等 4 個領域。

部長們咸認 ICT 持續發展及落實帶給所有會員體機會，但新科技同時也會對新的資訊通訊網路安全造成威脅。部長們注意到電信工作小組起草保護重要基礎設施及服務之資訊系統準則，以作為持續關切線上安全、垃圾郵件及相關威脅之一環。部長們強調透過 2006 年 4 月垃圾郵件及相關威脅研討會，以共同處理及減緩垃圾郵件及惡意軟體所造成威脅之重要性。部長們注意到電信工作小組努力發展良好範例準則，以支援會員體依據服務貿易總協定承諾，在電信及資訊科技部門研訂有效之國內規範。

咸認持續處理會員體數位能力落差之重要性，部長們肯定轉化數位落差為數位機會有助會員體發展數位經濟。部長們歡迎 APEC 數位機會中心（ADOC）在 2006 年之活動進展及貢獻，並鼓勵會員體加強在此領域之合作。

部長們強調 APEC 電信工作小組在發展更明確亞太資訊社會願景的努力，並鼓勵 APEC 電信工作小組促使亞太資訊社會更進一步發展。

部長們肯定 6 月在日本及 9 月在美國舉行之「模範政府資訊主管理事會之發展」2 次研討會之成果。這些研討會提供學術、企業及政府官員討論及參與之平台，以加強思考資訊主管所面臨之新興議題及新興 ICT 部門之相關議題。部長們支持發展新 APEC 電信工作小組活動以處理本項工作。

10.開路者倡議

10.1 貿易及數位經濟

部長們體認到「資訊科技協定」在會員體所扮演的重要角色，並強調在面臨科技演進，例如各種技術相互融合及增加新功能等，需要檢討協定涵蓋產品範圍，以確保協定的有效性。部長們關切技術先進型態的資訊科技產品可能因為對於協定產品範圍狹義解釋，而面臨不再享有免關稅待遇之危險。部長們鼓勵官員與非 APEC 會員體共同持續討論最佳解決方式並探討

進一步行動。部長們也歡迎部分會員體最近所提出的數項倡議，例如建議給予多晶片積體電路免關稅待遇以做為資訊科技協定的補充，並鼓勵會員體加入此等倡議。

10.2 技術選擇原則

為推動 2002 年「執行 APEC 貿易暨數位經濟政策領袖聲明」開路者倡議，及以開放市場及貿易自由化的方式推動技術選擇原則，以帶動創新及機會的循環，並推動區域經濟發展，部長們建議領袖核可 APEC「技術選擇原則」作為新的開路者倡議。

10.3 APEC 部門別食品相互承認協議

部長們歡迎泰國於今年八月所舉辦第二屆 APEC 部門別食品相互承認協議開路者倡議會議的成果。該項倡議將與 APEC 食品安全合作倡議密切合作，以推動國際調和食品標準及協調亞太地區能力建構活動。部長們鼓勵會員體積極參與，以促進食品的貿易，該類產品的貿易對本地區及 APEC 整體目標均很重要。

V. 反貪污及透明化

部長們強調貪污威脅 APEC 會員體區域安全及穩定、破壞經濟表現、造成貿易及投資障礙、並妨礙 APEC 達成區域內繁榮及永續發展努力之事實。值此社會各界均感受貪污衝擊之時，部長們同意貪污會不成比例的傷害窮人、弱者及年輕人。

部長們感謝 2006 年 APEC 會員體在打擊貪污及確保透明化之進展。部長們採認 APEC 2006 年在起訴貪污、加強治理及促進市場健全等重要成果，並鼓勵會員體採取行動以實現其承諾。部長們亦鼓勵所有會員體在 2007 年完成有關執行反貪污及透明化之成果報告。部長們歡迎 APEC 就與相關國際及區域組織反貪污合作之雙邊及區域協議洽簽情況進行盤點，並鼓勵會員體全力參與盤點活動。

部長們讚揚已批准聯合國反貪污公約之會員體，並鼓勵相關會員體儘可能批准或承諾批准該公約。部長們強調預防措施及廉正體系在對抗貪污之重要性，並呼籲會員體採認及執行符合聯合國反貪污公約之行為規約或規範。

部長們肯定國際組織能與 APEC 分享反貪污之寶貴資訊及經驗，因此鼓勵 APEC 反貪污工作小組在其亞太區域反貪污行動上，儘可能與其他國際及區域組織合作，尤其是與聯合國、世界銀行、亞洲開發銀行、經濟合作發展組織、國際刑事警察組織、金融行動任務小組及亞太防制洗錢組織等。

部長們強調起訴貪污行為之承諾，尤其是公部門主管的高階層貪污及賄賂者。為此，部長們讚揚 2006 年 4 月在上海舉辦的「拒絕犯罪天堂：資產回復及引渡」研討會之成果。部長們同意考慮採行符合會員體法規之國內行動，以拒絕成為貪污及賄賂者的犯罪天堂，並避免其在金融體系取得貪污行為之利益，包括執行有效控制以拒絕貪污官員利用國際金融體系等。

部長們強調公、私合作反貪污及確保透明化之重要性，並歡迎越南於第 3 次資深官員會議期間舉辦「反貪污及確保商業透明化之公、私部門對話」之成果。部長們同意藉由與 ABAC 及企業領袖合作加強公、私夥伴關係，以加強具創新策略之公司治理，確保經濟機會與繁榮。

部長們亦重申健全執行 APEC 一般或個別領域透明化標準之重要性，並鼓勵資深官員徹底完成透明化標準執行情形之評估。

VI. 人類安全

部長們感受到恐怖攻擊、天然災害、傳染性疾病及其他不幸事件受害者與喪生者之悲痛，並對受創家庭及政府表達衷心慰問。部長們重申採取必須且及時行動，以強化區域反恐、衛生安全、緊急應變及能源安全等人類安全領域之決心。

1. 反恐及貿易安全

部長們強烈譴責所有恐怖行為，及重申恐怖攻擊持續對 APEC 區域人民安全、穩定、成長及福祉形成嚴重挑戰。部長們鼓勵會員體繼續檢視 2003 年曼谷領袖承諾事項之執行進展，以解散跨國恐怖團體、消除大規模毀滅武器及其運送所帶來之危險、及對抗對區域安全之直接威脅。為達此一目的，部長們認知到須根據國際法及國內法律，在符合各自之情況與政策下，採取適當的個別及共同行動，以保護合法金融及商業系統免於遭到不當使用。

相關行動包括執行 2004 年部長會議採認之「有效出口管制之關鍵措施」，以增加非法擴散行為之障礙，及強化出口管制。

部長們歡迎執行既有承諾與提供能力建構及技術協助之進展，俾為 APEC 建立經濟合作之安全環境。部長們注意到 APEC 會員體增加對亞洲開發銀行區域貿易及金融安全倡議之認捐，用以支持開發中會員體強化防制洗錢、邊境管制、區域之港口與飛行安全、及區域安全之有意義計畫。部長們另注意到個別及共同努力提供自願性協助，以履行區域放射性物質之安全處理與交易，及防護機場免受肩射飛彈威脅之相關承諾。

部長們歡迎 APEC 反恐行動計畫有利於發掘區域安全架構能力落差，並鼓勵所有會員體提送年度報告及定期更新行動計畫。部長們重申對提供適當能力建構及發展最佳範例之承諾，同時呼籲採取更多具體措施，以協助相關會員體填補在反恐行動計畫交叉分析發現之能力落差。

部長們鼓勵進一步之個別及共同行動，以確保貿易安全，及消除恐怖主義之危害。部長們歡迎相關新倡議，包括：減低 APEC 食品供應之恐怖威脅，美國與泰國於 11 月在曼谷舉辦之食品防護研討會；菲律賓完成的 APEC 反恐檢視；澳洲提出之金融反恐研習會；及美國提議之飛安品保計畫。部長們歡迎將加拿大提出之商業復原聯絡點及美國提出之飛安聯絡點，併入 APEC 重大疫情及災害協調連絡人清單中。

部長們另注意到俄羅斯建議之提升重要能源基礎設施反恐防護倡議，及建立 APEC 相關快速反應聯絡網絡。部長們體認到必須儘早簽訂制止核子恐怖行為國際公約，及修改核原料實質保護公約。

部長們重申確保 APEC 區域貿易安全之承諾。部長們歡迎 2 月在越南舉辦之第 4 次 APEC 區域貿易安全(STAR)會議成果，及期待在澳洲舉辦之第 5 次會議。部長們進一步鼓勵私部門積極參與 STAR 倡議。部長們強調平衡貿易安全與貿易便捷化措施之重要，以便確保安全與經濟效率，及將因為增加安全措施，而對商業部門所增加之交易成本降至最低。

部長們讚許 7 月於新加坡舉辦之全面供應鏈研討會成果，及體認 APEC 會員體亟需檢視相關措施，以便在全球供應鏈受到重大恐怖攻擊及災難事件干擾時，快速恢復國際貿易及境內商業。

部長們稱許 APEC 越南海關電子化通關計畫為一重要公私部門夥伴關係，可提升貿易便捷化及強化安全。此計畫可加速貨品通關、改善存貨管理、增加稅收，及提升安全及風險管理。此外，該電子化通關系統將讓越南海關程序更加透明，並鼓勵越南履行 APEC 貿易安全架構。部長們注意到此一計畫將可作為典範，在 APEC 區域複製，並指示資深官員進一步討論及回報。

部長們注意到 APEC 貿易安全架構之自願實施，藉由建立及執行共同標準，將可便利貿易，並鼓勵會員體執行此一計畫。目前已有 18 個會員體承諾採行此一架構標準，以加速及維護貨物之流通。

部長們歡迎美、澳、紐區域移動警示名單先驅計畫之成功，此為全球首創之多國旅行文件資料即時交換系統，可經由偵測遺失及遭竊旅行文件之使用，協助打擊跨國犯罪及恐怖主義，並可便利合法旅客安全及效率地移動。部長們歡迎多邊政策架構之完成，將能擴大該計畫之全面實施成為區域移動警示系統，並鼓勵更多會員體在準備好時可考慮加入。

部長們歡迎成功提升對生物旅行文件國際標準認識之相關努力，及支持進一步的能力建構，以協助採行相關標準。部長們注意到旅客資訊預報系統對便利旅行及乘客安全的重要性，並鼓勵進一步執行相關計畫。

部長們重視反恐任務小組在協調反恐行動之有效率之角色，並稱許資深官員們決定延長該小組任務至 2008 年年底。部長們歡迎由韓國在未來 2 年擔任小組主席。

2. 衛生安全

部長們重申 APEC 區域在衛生議題合作與協調之重要性，及重述對衛生任務小組 3 項優先領域之承諾：(1)強化禽類及人類流感傳染病之準備因應；(2)對抗 APEC 地區之 HIV/AIDS；(3)經由先進衛生資訊科技提升衛生成果。部長們讚許衛生任務小組在 2006 年從事有價值之工作，以繼續回應 2005 年度部長及領袖設定的工作目標。部長們期待衛生任務小組進一步努力，以繼續促進 APEC 區域人民之健康。

2.1 強化禽類及人類流感傳染病之準備因應

部長們甚為關切高病原型禽流感/H5N1 病毒可能變異成疫病病毒，並持續威脅著 APEC 地區及世界。今年 APEC 會員體專注於控制禽流感之鳥類源頭，及減輕流感傳染效應之能力建構。部長們歡迎 APEC 會員體對能力建構所採行之相關行動，以減輕上述威脅之影響，及執行 APEC 流感蔓延防控行動計劃之相關措施。部長們重申對確保 APEC 持續準備，以有效因應全體區域傳染性疫病之承諾。

部長們認知若干工作雖已完成，惟強調繼續對動物疫情爆發警戒及行動之必要性，以減低病毒之擴散。部長們重新承諾對疫情爆發之透明溝通，及分享病毒樣本，以供研究及提升準備，並力促繼續發展、整合及演練禽流感因應計畫，以減輕人類之受害，及對商業、貿易與安全之重大衝擊。

部長們同意繼續與禽流感國際夥伴計畫合作，及維持與國際專業性組織之合作，特別是世界衛生組織、聯合國糧農組織、及世界動物衛生組織，以達成全球準備及緊急因應能力之共同目標。

部長們歡迎 APEC 禽流感部長會議之成果，並強烈鼓勵所有會員體經由個別及共同合作，以執行 APEC 防治禽流感行動計畫，俾預防及減輕禽流感之衝擊。

部長們認可 2006 年 4 月在北京舉行之 APEC 新興傳染病研討會所達成之結論與共識，該研討會再次強化準備及預防新興傳染病之共同目標，並且為 APEC 會員體間在疾病監測因應、風險溝通與協調，創造進一步交流及合作的機會。

部長認知傳染病風險溝通研討會之成功，該會議強調加強風險溝通及區域協調之重要性、建構 APEC 會員體風險溝通能力、鼓勵 APEC 會員體於傳染準備計畫中發展溝通策略。

部長們非常滿意看到會員體與區域新興傳染病治療中心合作彙整區域專家名單。部長們另稱許「APEC HTF 傳染病應變計畫評估研討會」，該會議提供一架構，協助開發中國家就如何評估部長們所重視之境內傳染病預防計畫進行決策。

部長們注意到協助 APEC 會員體在疫情發生時，維持經濟活動及減少商業干擾為重要工作，並為「疫情發生時之經濟正常運作研討會」之成功感到欣慰。部長們對各會員體 9 月 28-29 日在河內中小企業部長會議中，討論之疫情準備工作表示歡迎，支持迅速研擬之「APEC 中小企業對大型傳染病之準備檢視清單」，並鼓勵與 APEC 企業諮詢委員會緊密合作，及繼續目前與私部門之合作，就減輕禽流感流行進行準備。

部長們欣喜美國及日本合辦「APEC 禽流感能力建構研討會」之成果，該研討會增加了資訊分享，及動物及人類衛生主管高層官員之合作，以降低動物疫情爆發，及因此導致之人類感染。部長們同意分享減輕禽流感負面影響之境內措施報告，同時加強控管及防治 H5N1 病毒在家禽之傳播。

部長們體認可負擔的抗病毒藥品取得為禽流感圍堵策略之必要條件。部長們因此鼓勵 APEC 會員體推動確保可負擔的藥品及疫苗之供給。

部長們歡迎衛生任務小組及緊急應變任務小組之工作，並強調計畫整合，及以包括最廣泛的可能成員協調方法之重要性，俾化解禽流感對動物及人類健康之影響。部長們指示所有工作小組及會員體繼續合作，以達成這些目標。

2.2 對抗 APEC 區域之 HIV/AIDS

部長們關切亞太地區 HIV 普及率上升，並且重申以個別及共同行動打擊 APEC 地區 HIV/AIDS 蔓延之承諾。部長們體認倘未能妥善處理 HIV/AIDS 及其相關疾病，將有可能對 APEC 會員體人類健康、社會及經濟福祉造成嚴重之衝擊。

部長們讚許衛生任務小組在 HIV/AIDS 領域之工作，並呼籲依據 2004 年領袖之「對抗 APEC 愛滋病」聲明，在此一領域持續努力。

部長們樂見在加拿大多倫多第 16 屆國際愛滋病會議發布之 APEC HIV/AIDS 聲明，該聲明重申 APEC 對抗此一疾病之承諾，並且呼籲 APEC 領袖們繼續擴大參與對抗 HIV/AIDS。

部長們注意到在制訂可行的員工職場準則達成之進展，以落實對 HIV/AIDS 感染者之有效工作規範，特別在跨國勞工、婦女及女童，並重申可負擔的救命藥物取得之重要性。

2.3 經由衛生資訊科技進步提升衛生成果

部長們歡迎衛生任務小組在衛生資訊科技之工作，並且認為衛生科技的進步能協助擴大 APEC 衛生資訊及衛生照護服務之取得。部長們另讚許衛生任務小組與其他工作小組在此議題之合作。

部長們期盼強化 APEC 衛生溝通倡議及衛生 e 化倡議計畫(包括籌辦年度性 APEC 衛生 e 化研討會) 之成果，及樂見衛生任務小組網站之設立。

3. 緊急應變

部長們歡迎緊急應變任務小組於 2006 年期間，在 APEC 區域災難應變能力建構之工作。部長們鼓勵會員體間，及與國際組織間，諸如聯合國及紅十字會之資訊分享與技術合作，以便對緊急災難作更佳之應變準備，及提供災後重建階段之協助，確保 APEC 之工作能補強現有之多邊及區域倡議。

部長們注意到澳洲與新加坡於 2006 年 6 月 7-8 日成功合辦 2006 年 APEC 大型傳染病應變演練，該演練為 APEC 會員體首次共同測試區域應變及溝通網絡，其後並於 2006 年 8 月 14-15 日在新加坡舉辦禽流感研習會。部長們認可完成 2006 年 APEC 大型傳染病及災害管理協調名單，並鼓勵定期更新名單。部長們另鼓勵相關專家及緊急管理機構進一步參與衛生任務小組。

體認到婦女在災害準備及復原各層面工作之重要角色，部長們強調 APEC 需要探詢相關方法，以加強婦女在災難管理各層面之角色。

部長們期待 APEC 減災相關新倡議，包括即將舉行之 APEC 災害管理機構主管研習會。

瞭解到緊急應變任務小組之工作期限將於 2007 年 3 月屆滿，部長們指示資深官員於 2007 年 SOM I 研議緊急應變任務小組之未來方向。

4. 能源安全

部長們重申會員體對高油價衝擊之關切，注意到有效之因應需配合系列之供給及需求面措施。部長們重申穩定的能源來源及取得之能源安全，為區域經濟持續發展之基礎。部長們鼓勵能源工作小組繼續其工作，以追求減少或消除市場扭曲、促成消費及生產效率、及強化 APEC 區域能源安全之能源政策，及減輕能源供應及使用對環境之影響。部長們另鼓勵能源工作小組繼續執行 LNG 公共教育及溝通，以及資助高效能建築與社區倡議。

部長們另注意到需化解迅速成長之能源需求對環境之負面影響。部長們特別力促 APEC 研擬相關方法，以便能有助於進一步促進更潔淨能源，並因此妥善處理能源安全、提升空氣品質、及推動氣候變遷之目標。

部長們鼓勵經由相關能源倡議強化能源議題之合作，包括經由聯合石油資料庫倡議，以實際措施提升能源資料透明化、回應能源供應之干擾、促進能源投資及跨國交易、強化能源效率、分散能源來源(包括新能源及再生能源)、煤炭之潔淨使用、及有意願會員體之核能發展，並促進科技合作。部長們認可設立 APEC 生質能源任務小組，以便關注經濟、基礎設施、汽車、資源及貿易等議題。部長們歡迎增加核能安全機構間合作之計畫。部長們另歡迎能源工作小組與國際能源總署之緊密合作，將可擴展該小組的視野，及強化其活動。

VII. 經濟暨技術合作 (ECOTECH)

部長們重申 ECOTECH 在促進永續成長及達成共榮之重要性，以及確保達成茂物目標之重要角色。

部長們歡迎 ECOTECH 指導委員會就 APEC 的經濟及技術活動，重新調整焦點及提供一個更具策略性之方法，並採納 2006 年資深官員之 ECOTECH 報告。部長們亦重申對提供執行大阪行動綱領之 ECOTECH 行動基礎之馬尼拉架構之承諾，並採納優先項目之更新表。

部長們採納指導委員會有關 APEC 論壇檢討之建議，肯定這些進展將確保更聚焦之經濟及技術合作，並為 APEC 的能力建構及技術協助帶來更具策略性之前景。部長們亦歡迎中小企業工作小組及觀光工作小組的個別評估，為改善運作及回應達成茂物目標奠定基礎。部長們指示指導委員會繼

續努力以改進工作小組、任務小組及網絡之運作及工作，並確保 ECOTECH 活動切中目標、有效果與有效率，以利有限資源在 2007 年及以後能獲得最有效運用。

部長們亦瞭解到 2006 年 SOM 之 ECOTECH 報告及各論壇報告中所述之各工作小組及任務小組在 2006 年完成能力建構倡議。部長們鼓勵繼續檢視各項工作安排，並使能力建構之努力，能反應更廣泛之 APEC 目標。

體認到採取進一步措施整合及協調航運業，將有助於更充分支持落實 APEC 貿易自由開放的整體目標，部長們認可 APEC 港口服務網絡倡議。部長們指示資深官員及時建立一個包含港口營運及航運企業的網絡，以提供一個增加合作及能力建構之平台。

部長們歡迎中國及美國捐助 APEC 支援基金，以提高經濟及技術合作，確保公平及共榮之貢獻。部長們亦歡迎澳洲、韓國及中華台北先前對於該基金之捐助。

部長們歡迎位於中國上海之亞太金融及發展中心在促進區域內金融穩定與發展、金融體系改革、及能力建構等之進展。

1. 永續發展

部長們讚揚本年永續發展議題所採取之工作。部長們歡迎 ECOTECH 指導委員會協調並於 7 月 20 日至 21 日在智利聖地牙哥舉行之「APEC 永續發展高階會議」之成果，並採納其建議。

2. 人力資源發展

部長們重申人力資源發展對區域內永續發展及繁榮之樞紐角色。部長們亦認可人力資源發展工作小組對 APEC 會員體教育、就業、勞力及能力建構之重要性。部長們歡迎該小組 2006 年工作計畫及新召集人。

部長們注意到人力資源小組 2006 年顯著之工作進展，尤其是對於能力建構網路對於人力建構領域之貢獻，並鼓勵該小組進一步研究提出新倡議、計畫及方案，以加強人力資源發展，作為 APEC 發展之動力。部長們特別鼓

勵勞工及社會保護網絡著重在 3 個新興之人力資源議題上：生產力、技能發展及勞動力參與率等，以有效協助改善全 APEC 區域人力資源能力。部長們亦鼓勵人力資源小組繼續「發展一個 APEC 區域內英語及其他語言學習之策略性計畫」倡議之相關工作。

在今日科技快速進步及創新的時代中，世界各經濟體持續尋求投資人力資源之方法，以建構知識經濟，並達成永續經濟成長與繁榮。美國與越南於 9 月 19 日至 20 日在河內合辦之研討會中，來自 APEC 各地區之人力資源專家及業者，討論運用公、私夥伴關係及需求帶動就業服務之有效技術與原則，以處理勞動市場之缺乏效率。部長們肯定該研討會之成果，並鼓勵人力資源小組考慮在既有工作上，藉由該小組教育網絡的知識銀行計畫，描繪以研究為基礎之有效範例。

3. 海洋及海岸資源、漁業、水產養殖業

部長們咸認海洋及海岸資源永續發展之重要性，及其藉由貿易與投資創造財富及就業之機會。海洋資源保育工作小組對大海嘯後經濟活動及自然緩衝保護之工作，確保該受影響區域更大之永續成長。部長們進一步認為污染威脅海岸社群之經濟機會，並指示海洋資源保育工作小組加強其控制海岸垃圾工作及繪製海洋資源分佈，以防衛經濟資產。

部長們咸認，對許多會員體相當重要之漁業及水產養殖部門的永續發展之重要性。部長們更認知，海洋資源保護工作小組及漁業工作小組正積極落實部長們 2005 年 APEC 海洋部長會議中，所同意作為全 APEC 海洋相關活動藍圖的 Bali 行動計畫。部長們咸認，為最大化海洋之經濟利益，必須努力加速及維持魚類及漁業產品之貿易及市場通路。部長們亦注意到非法魚撈有害漁業產品之自由及公平貿易，並指示漁業工作小組研提方案評估非法魚撈活動之衝擊、執行漁業管理措施、及處理魚撈船隊之過剩魚撈能力等，並向部長們回報進展。

部長們歡迎 2006 年 5 月中華台北舉辦之「分享漁撈能力管理經驗研討會」之成果。

4. 產業科技

部長們讚揚會員體經由提升產業科技合作，以促進永續發展及共榮。

部長們歡迎有關 APEC 氣候中心、電子國際分子生物實驗室(eIMBL)、APEC 技術展望中心、APEC 區域內婦女及少數族群在科技勞動力參與度之改善、及對抗新興傳染病技術匯流等領域之進展。

5. 中小企業

部長們咸認藉由發展有助中小企業（SME）及微型企業競爭力、創新及企業家精神、與支持投資貿易能力之有利環境，以加強 SME 貿易及投資競爭力之重要性。為此，部長們歡迎提升中小企業商業環境之私部門發展倡議多年期工作方案，並指示資深官員持續認定未來優先工作項目。

部長們注意到 9 月舉行之第 13 屆中小企業部長會議之成果，並同意中小企業部長所提有關 APEC 中小企業活動能力建構的重要性。

部長們滿意下列活動之成果：2006 年 5 月在中國青島舉行之第 4 屆 APEC SME 技術研討會、2006 年 10 月舉行之第 4 屆 APEC SME 服務聯盟論壇、及 2006 年 9 月在河內舉行之第 1 屆 APEC 一鄉鎮一特產研討會。部長們肯定此類活動在促進 SME 成長與競爭力之利益，並鼓勵所有會員體在此方面繼續努力。

部長們鼓勵有關支持中小企業及微型企業使用 ICT 以促進貿易並尋求商業機會之努力，尤其是在海外市場。部長們歡迎本領域之不同倡議，包括本中華台北主辦之「APEC 地方特色產業網路博覽會」網站及「APEC 地方特色產業市場發展論壇」。

部長們歡迎列舉許多改善中小企業工作小組之工作重點及效率建議之個別檢討報告。部長們指示中小企業工作小組仔細評估這些建議，並在 2007 年上半年向資深官員報告對該建議之回應。

部長們歡迎第 11 屆婦女領袖網絡會議之建議，鼓勵婦女領袖網絡會議及中小企業工作小組間更緊密之合作，以確保婦女中小企業與微型企業的議題及挑戰能融入中小企業工作小組倡議。部長們亦歡迎 ABAC 貢獻，並歡迎與 ABAC 有一個更緊密之工作關係。

VIII. 經濟議題

部長們歡迎區域及全球經濟持續強力表現。為確保區域內經濟繁榮擴展，重啟杜哈回合談判甚為重要。部長們認可財政部長聲明，其中強調以維持強力區域及全球經濟成長之方式，有秩序重整全球失衡之重要性，及 APEC 會員體應共同努力推動。降低全球失衡而維持成長需要財政永續性、價格及匯率彈性、改革以增進投資、強化金融市場、產生更平衡的內需、及促進亞太地區公司治理與法治基礎建設。

1. 結構改革

部長們注意到區域內漸聚焦於阻礙發展與成長的邊境內障礙，實施結構改革領袖議程提供 APEC 一個建立、強化、整合相關工作之重要平台。

處理「邊境內」障礙之結構改革有助確保會員體及區域更快從經濟衝擊中恢復，達到更大的總體經濟面穩定，長期而言，亦可增加生產力。這將顯著地協助促進 APEC 區域內經濟發展與成長。

部長們歡迎經濟委員會作為高階政策對話論壇的新角色。部長們認可經濟委員會迄今努力實施「APEC 邁向 2010 年 LAISR 工作計畫」，並指示經濟委員會以此為基礎，發展詳細且具企圖心之工作計畫，略述 APEC 結構改革議題將如何以清楚、連續方式推展，並於 2007 年部長會議提出報告。部長們也鼓勵會員體確保結構改革主要負責部會之資深官員能參與經濟委員會的工作。

部長們也歡迎經濟委員會出版聚焦於結構改革議題之 2006 年 APEC 經濟政策報告。部長們注意到永續發展新議題，並強調會員體應確保結構改革過程能以有效而實際的方式實施。部長們瞭解且鼓勵會員體使用 APEC-OECD 管制改革整合式查核清單，進行自我評估，以檢視國內結構改革活動。

部長們鼓勵區域內進行更多結構改革議題之能力建構。部長們歡迎 2006 年 9 月在越南峴港舉辦「公部門治理研討會」之成功，並鼓勵經濟委員會在此領域擔負更多工作。部長們也注意到經濟委員會正建立含括結構改革所有重要領域的全面性指標，可用來診斷會員體可獲益最多之領域並監控進展。

部長們也鼓勵 APEC 會員體透過研討會，促進市場經濟改革政策方向之資訊分享。部長們期待 2007 年 3 月在越南河內舉辦之「APEC 會員體強化經濟法律基礎建設經驗分享研討會」順利成功。

2. 社會經濟差距

部長們重申確保所有公民有機會分享貿易自由化與經濟成長利益之重要性。部長們歡迎 2006 年 6 月 28 日至 29 日在韓國首爾舉辦的「APEC 社會經濟差距研討會」成果，並注意到 APEC 地區社會經濟差距報告。該報告確認有待處理之領域，並提供如何面對與社會經濟差距議題相關之挑戰與障礙建議。

3. 資訊分享以永續成長

部長們注意到日本所提有關使 APEC 會員體以更正確、快速、簡易的方式推動永續成長之資訊分享建議。

IX 與企業社群之互動

1. 與 APEC 企業諮詢委員會之對話

部長們指示資深官員加強與 ABAC 合作，以達成亞太地區貿易投資自由與開放。

部長們歡迎 2006 年 ABAC 對領袖之報告，要求資深官員考慮該等建議，並向 ABAC 及部長們提報其意見。

資深官員與 ABAC 於 2006 年 5 月在加拿大蒙特婁召開的第 2 次 ABAC 會議期間舉行對話，以討論 DDA 談判、區域及自由貿易協定、釜山企業議程等議題，部長們對此非常感謝。部長們期待 2007 年 5 月在日本東京舉行之下次資深官員與 ABAC 對話。

部長們呼籲 ABAC 繼續在提供政策建議及配合 APEC 改革方案檢討 APEC 活動方面，扮演重要角色。

2. 產業對話

2.1 汽車對話

部長們歡迎汽車對話對汽車及其零件低風險廠商通關程序便捷化倡議，並期待在 2007 年收到有關如何執行該倡議之建議，包括適切的能力建構。部長們鼓勵汽車對話考慮在其他領域推動進一步工作。部長們期待在澳洲舉行之道路安全高峰會之成果，並歡迎提高道路安全意識之汽車對話目標。部長們也注意到汽車對話進行燃料與環保議題之工作，希望汽車對話提出相關建議。

2.2 化學對話

部長們認可化學對話工作有助於促進化學品區域貿易。部長們對於歐盟登錄、評估及核准之新化學制度因執行細節仍不確定及區內產業符合繁雜檢驗要求的能力，可能造成潛在的貿易障礙，表示關切。部長們亦注意到化學對話在解決其他與產品有關環保規定執行問題之工作，包括對有害物質之限制。

部長們注意到化學對話關切杜哈回合談判失敗將是全球貿易擴展的重大挫折，並呼籲儘速復談。部長們歡迎執行全球化學品分類及標示調和制度（GHS）之成果，並感謝 2006 年 9 月在泰國舉行的 GHS 執行及技術協助研討會，認為是各會員體為符合全球分類標準所踏出穩固的一步。部長們鼓勵會員體繼續努力執行全球化學品分類及標示調和制度，俾達成於 2008 年完全執行之目標。部長們歡迎化學對話擴大工作計畫，涵蓋原產地規則及緊急反應等議題。

2.3 非鐵金屬對話

部長們歡迎第 2 屆非鐵金屬對話之具體成果，包括研擬非鐵金屬之明確定義及認可 2006 年行動計畫等。部長們亦感謝非鐵金屬對話在達成其初步目標所做之努力，以及邀請公、私部門代表，以促進在亞太地區貿易相關法規政策之合作與互動、促進亞太地區非鐵金屬貿易、產業競爭及永續發展。

2.4 生命科學創新論壇

部長們歡迎第 4 屆生命科學創新論壇會議成果，並核可在 2007 年生命科學創新論壇專家與財政及衛生資深官員進行對話之建議，以便討論創意性途徑因應區內衛生層面之經濟挑戰，包括：傳染病風險、慢性疾病及人口老

化等問題。部長們歡迎及核可建立公私伙伴，以發展疾病管理與治療先導計畫、確認及說服在衛生體系之生命科學創新領域之有能力投資者、以及評估研究能力，以發展科學交換及訓練，強化本區域在生命科學創新領域的領導地位，並確保健康與經濟的發展。部長們鼓勵廣泛參與業經核准執行的 2007 年計畫，包括：調合國際最佳範例及舉辦打擊仿冒藥品及醫療器材之訓練。

3. 農業生物技術高階政策對話

部長們瞭解農業生物技術在改善農業生產力、促進食品安全及保護環境資源的價值。部長們歡迎第 5 屆農業生物技術高階政策對話會議之成果。部長們瞭解政策對話所提建議，生物安全議定書中有關簽署國履行議定書義務之方式，以及促進基因改造產品之貿易等項，是值得繼續關注的議題。

部長們同時認可農業生物技術高階政策對話 2007-2009 年工作計畫，並鼓勵 APEC 會員體參與本對話所協調的各項活動，包括：農民與農民間研討會、研擬投資工具，以分享促進建立生物技術部門所需要素的資訊。

X. 文化交流及觀光合作

1. 文化交流及相關議題

部長們歡迎 2006 年 10 月在河內、峴港與胡志明市舉行之 APEC 電影節，及 2006 年在河內領袖會議週期間的 APEC 攝影展。部長們瞭解，這些活動有助於促進 APEC 會員體間之瞭解、友誼及社群意識，並鼓勵未來能考慮籌辦類似活動。

部長們採認印尼所提、俄羅斯及美國贊助之 APEC 跨文化及信仰倡議，並歡迎 10 月 5 日至 6 日在日惹舉行 APEC 跨文化及信仰研討會之成果。部長們強調，APEC 需考慮能提供不同文化及信仰背景會員體，發展社會互動與達成相互瞭解、接受及信任之倡議，此對於促進區域內貿易及投資甚為重要。

部長們亦注意到 APEC 在此領域之倡議應對於現存跨信仰及跨文化對話有所助益。部長們強調應在 APEC 區域實現地方社群之潛力，尤其是透過促進能刺激創造及生產力的地方知識及原則。部長們同意共同努力消除任何

形式的極端主意及恐怖主義。部長們同意處理社會、法律、治理及經濟等挑戰，以利在區域內促進一個和諧之社群。

2. 觀光合作

部長們重申作為區域合作優先領域之一的觀光的重要性，並歡迎 2006 年 5 月在日本靜岡舉行之第 28 屆觀光工作小組會議、及 2006 年 10 月在越南會安舉行之第 29 屆會議之成果。部長們感謝觀光部長採認促進區域內觀光之倡議，如倡議透過鼓勵私部門參與 APEC 觀光投資論壇、研究套裝旅遊行程及會員體間文化遺址與觀光勝地之直接航線等可能性、及促進自願主辦之 APEC 旅遊展，以鼓勵國際觀光客。此外，部長們鼓勵觀光工作小組釐清阻礙旅遊與觀光成長之障礙，並研擬加強創造一個正面商業環境之政策。體認觀光係區域內最大的雇用勞力者且容易受到流行病、自然災害及恐怖攻擊之損害影響，部長們強調促使該產業從上述因素所致之任何負面影響中，迅速回復之重要性。

XI. 青年合作

部長們鼓勵會員體之青年世代積極參與 APEC 議題以深化 APEC 社群的概念，並為我們未來的領袖們鋪陳合作之基礎。部長們歡迎 2006 年 8 月成功舉行以「加強亞太青年合作以邁向永續發展」為主題之青年論壇。部長們鼓勵會員體執行該論壇之建議，尤其是 2007 年在越南舉行之 APEC 青年志工研討會。

XII、性別整合

部長們重新確認在 APEC 所有政策及計畫中，性別之整合為一跨領域之議題，促進婦女多參與 APEC 活動為一有效用之措施，將對達成永續發展及繁榮的活力社群目標有著極大的貢獻。

部長們體認到進一步加速執行 APEC 婦女整合架構之益處及需求，並鼓勵會員體定期檢視其執行，以便找出部長級會議討論之議題。

部長們要求各會員體及工作小組在他們工作中，分配所需經費及資源在性別主流化工作，及鼓勵婦女參與決策過程、計畫執行、及研習會/會議或其他活動。

部長們歡迎 2006 年 9 月 19-21 日在越南河內舉行之第 11 屆婦女領袖網絡會議成果，其主題為邁向活力社群：強化婦女企業永續發展及繁榮之競爭力。部長們鼓勵會員體以個別及共同方式，促進婦女參與數位經濟，及提升婦女能力，尤其是在微型及中小企業方面。

部長們歡迎第 2 次貿易暨投資委員會「支持及強化婦女出口商能力研討會」之建議。鑒於婦女在全球市場及供應鏈之重要性，部長們體認需進一步研究 RTAs/FTAs 及杜哈回合談判對婦女之不同衝擊，並且支持針對確保婦女在全球經濟之全面參與進行研究。

XIII APEC 改革

部長們認可資深官員所準備 APEC 改革有關改善運作效率、促進運作聯繫及強化運作活力等項目之 2006 年成果文件。他們嘉許文件中所述的實質改革措施，包括加強秘書處功能、改善 APEC 工作流程之聯繫與效率、與 ABAC 建立更緊密合作關係，以及更聚焦之政策議程。部長們歡迎聘任 APEC 秘書處營運長之決議，並指示資深官員在 2007 年討論本項建議案之細節，並加以執行，同時進一步討論聘請任期制之執行長。部長們嘉許日本所提協助在秘書處成立政策與評估支援小組之倡議，並指示資深官員將支援小組案列為 2007 年之改革優先議題。

部長們歡迎資深官員經濟暨技術指導委員會所進行的檢討 APEC 論壇、訂定計畫優先順序、及更有效協調次級論壇、工作小組及任務小組等項工作。部長們指示資深官員與秘書處合作以確保在 2007 年儘速執行各項改革措施。

部長們重申繼續進行 APEC 改革之承諾，以確保 APEC 對於會員體及企業社群之需求維持其關連性，並有效地回應。

XIV. 部門別部長會議

1. APEC 禽流感部長會議

部長們對 2006 年 5 月 4 日至 6 日在越南峴港舉行之「禽流感部長會議」成果表示滿意，並歡迎「APEC 預防及因應禽流感行動計畫」。部長們鼓勵會

員體之個別與共同努力以實施行動計畫，視此為實現 2005 年領袖「準備與緩和禽流感」倡議之重要貢獻。

2. APEC 財政部長會議

部長們歡迎第 13 屆 APEC 財政部長會議成果，確認共同行動邁向有秩序重整全球失衡，以維持強力之區域及全球經濟成長之重要性。部長們支持財長會議之共識，認為欲達此目標是共同的責任，APEC 會員體需促進財政永續性、價格及匯率彈性及金融改革。部長們也歡迎財長會議商討適當政策及合作活動，以促進有效率與永續的收入系統，並改革金融部門以吸引資金。部長們認可財長會議強調開放、良好監督管理、及系統化健全的金融服務部門之重要性，同時認知「國際貨幣基金及世界銀行金融部門評估計畫」有助於改革。

部長們認知財政部長會議之檢視成果，並支持「更新策略目標與河內中期議程」，其代表進一步強化財政部長會議品質與效力之承諾，以補強 APEC 領袖會議並成功地達成茂物目標。

部長們歡迎財長會議財政行動任務小組承諾設立的國際標準，以對抗恐怖份子金融、洗錢及濫用會員體財政系統。部長們歡迎財政行動任務小組努力擴大小組會員之呼籲。部長們也注意到財長會議呼籲 WTO 會員國重啟杜哈回合多邊談判，以尋求全面的區域及自由貿易協定，以及完成延宕多時的國際貨幣基金治理結構改革，使會員體的聲音及配額更能反應世界經濟，包括許多新興會員體的快速成長。

3. APEC 觀光部長會議

部長們歡迎 10 月在越南會安舉行的第 4 屆 APEC 觀光部長會議之成果，尤其是採認會安觀光宣言，重申會員體促進區域內永續觀光及投資承諾，並強調採用增進區域合作之措施以促進生氣蓬勃的觀光產業。

部長們也歡迎會議商討 APEC 未來觀光合作之準則，包括觀光業訓練及人力資源發展、標準化觀光服務及職業技巧、調和旅遊便捷化程序、觀光衛星估計應用、公私部門合作發展觀光、觀光基礎建設發展、觀光產品與服務品質改進、觀光行銷推廣，以及為觀光產業永續發展之觀光資源保護。

4. APEC 中小企業部長會議

部長們注意到中小企業部長們在促進 APEC 會員體中小企業發展的努力，並歡迎 9 月在河內舉行之第 13 屆 APEC 中小企業部長會議成果，特別是採認強化中小企業貿易投資競爭力河內宣言，確認須改善領域及規劃行動以強化中小企業競爭力。

XV. APEC 秘書處

APEC 合作會議系統及 APEC 資訊管理平台

部長們歡迎 APEC 秘書處 APEC 資訊管理平台正式啟用，注意到此系統產生之利益，鼓勵所有 APEC 會員體與論壇充分使用此平台。

XVI. 官方觀察員

部長們歡迎 APEC 與官方觀察員互動，包括東南亞國協、太平洋經濟合作會議、太平洋島嶼論壇，並認可他們對 APEC 整體之貢獻。

XVII. 未來會議

部長們認知澳洲主辦 2007 年 APEC 之準備，注意到未來 APEC 部長會議將於 2008 年在秘魯召開、2009 年在新加坡召開、2010 年在日本召開。

XVIII. 透過資深官員報告

部長們通過資深官員報告，包括其中之決定點。